

MONITOR ODDECHU DZIECKA BM-02

Gratulujemy z okazji narodzin dziecka i zarazem dziękujemy za zakup naszego produktu. Przyniesie Ci poczucie spokoju w chwilach odpoczynku Twojego dziecka.



PRZEZNACZENIE PRODUKTU

MONITOR ODDECHU DZIECKA BM-02

BM-02 to certyfikowany wyrób medyczny, który monitoruje oddychanie dziecka. Urządzenie jest przeznaczone dla służb medycznych oraz do użytku domowego. Celem produktu jest ostrzeżenie w porę sygnałem optycznym i głośnym sygnałem akustycznym na spadek częstotliwości oddychania. Ostrzega w ten sposób przed ewentualnym niebezpieczeństwem zatrzymania oddechu, który może wystąpić u małych dzieci (tzw. zespół nagłej śmierci - SIDS). Dzieci poniżej jednego roku życia mają nieregularny oddech i z niewyjaśnionych przyczyn czasami zdarzy się, że „zapomną” zaczerpnąć powietrza. Do zatrzymania oddechu jednak może dojść również z innych powodów (wymiociny, przejaw choroby itp.).

BM-02 składa się z maty sensorycznej z wrażliwym czujnikiem, którą umieszcza się pod materac łóżeczka, oraz z elektronicznej jednostki ze wskaźnikami kontrolnymi i akustyczną syreną. Urządzenie jest bardzo łatwe w obsłudze, po włączeniu wykonuje autotest działania i jest zasilane bateriami. W żaden sposób nie wpływa ani nie ogranicza ruchów dziecka.

W środowisku ze wzbogaconym tlenem można umieszczać tylko matę sensoryczną.

ZALECANE ŚRODKI ZMNIEJSZAJĄCE RYZYKO SIDS

- ▶ Nie układaj dziecka do spania na brzuszku, ale na plecach lub na boku.
- ▶ Nie pal w ciąży ani po porodzie w obecności dziecka, ani w pomieszczeniach mieszkalnych. Zostało udowodnione, iż nikotyna oddziałuje osłabiająco na centrum oddechowe dziecka, w krwi martwych dzieci została wielokrotnie wykryta. Matka palaczka jeszcze 30 minut po wypaleniu papierosa wydechuje przy kontakcie z dzieckiem resztki dymu i nikotyny!
- ▶ Nie należy przegrzewać ani przechładzać dziecka podczas snu, przy przegrzaniu mogą mnożyć się bakterie w drogach oddechowych, ich obecność może uruchomić skomplikowaną reakcję immunologiczną wiodącą aż do sparaliżowania centrum oddechowego.
- ▶ Głowę dziecka należy pozostawiać nieprzykrytą, co najmniej do wieku 12-tu miesięcy nie należy wkladać dziecku do łóżeczka miękkich przykrywek i poduszek, które dziecko mogłoby przeciągnąć sobie przez głowę.
- ▶ Nie odkładaj do łóżeczka żadnych pasów, sznurków (zabawki nie powinny mieć sznurków lub tasiemek dłuższych niż 30 cm), do łóżeczka nigdy nie należy wkladać plastikowych worków i plastikowych toreb.

Ostrzeżenie:

Produkt w żadnym przypadku nie zapobiega powstaniu niebezpieczeństwa zatrzymania oddechu dziecka! Jeżeli urządzenie jest stosowane i używane zgodnie z niniejszą instrukcją, ryzyko niezadziałania jest nieprawdopodobne.

PROCEDURA INSTALACJI

1. Matę sensoryczną należy umieścić w łóżeczku (wózku, koszyku itp.) pod materacem (albo poduszką) w miejscu, gdzie dziecko będzie leżało – patrz rysunek.

- ▶ Środek maty powinien znajdować się w miejscach, gdzie dziecko będzie miało klatkę piersiową.
- ▶ Mata powinna być umieszczona na równej twardej powierzchni nadrukami do góry – nie wolno jej zginać!
- ▶ W przypadku, gdy w łóżeczku jest tylko ruszt, zanim położy się matę należy podłożyć pod nią twardą podkładkę, np. cienka płyta pilśniowa, dykta. Podkładka nie miałaby zakrywać całej powierzchni łóżeczka z powodu zachowania cyrkulowania powietrza – wystarczający rozmiar o ok. 3 cm wychodzi poza matę sensoryczną z każdej strony.
- ▶ Dalsze rady i zalecenia dotyczące instalacji urządzenia znajdziesz na str. 6 w rozdziale Najczęstsze pytania.

**Uwaga:**

Używając BM-02 dla bliźniaków, podstawowym warunkiem jest, że każde dziecko musi mieć własne łóżeczko, a w nim zostanie zainstalowany osobny monitor oddechu. Dla prawidłowej analizy łóżeczka nie mogą się nawzajem dotykać.

2. Włożenie baterii do urządzenia (pokrywa baterii znajduje się na tylnej stronie).

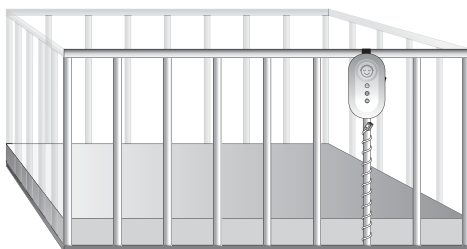
- ▶ Zdejmij pokrywę baterii, lekko wciskając w jej równym miejscu i przesuwając w kierunku do zaokrąglonej strony, patrz rysunek nr 1.
- ▶ Włóż baterie.
Używaj wyłącznie nowych alkalicznych baterii paluszkowych – typ AA LR6 (nie akumulatory). Bieguny baterii są oznaczone w przestrzeni dla baterii.
- ▶ Zamknij pokrywę baterii i przetącz wyłącznik do pozycji I.
- ▶ Jeżeli baterie są w porządku, zamigotają stopniowo krótko wszystkie 3 diody i zabrzmi sygnał dźwiękowy.
- ▶ Jeżeli włączenie nie zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym, sprawdź baterie.
- ▶ Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj około 3 sekundy – elektronika po włączeniu testuje baterie i kontroluje działanie.

3. Analizator umocuj za pomocą paska do łóżeczka (wózka itp.).

- ▶ Musi być dobrze widoczny i nie może być niczym zastonięty, patrz rysunek nr 2.



Rysunek nr 1



Rysunek nr 2

- ▶ Jeżeli potrzebujesz umieścić analizator poza łóżeczkiem, do przedłużenia kabla doprowadzającego użyj gniazdka potężeniowego i kabla przedłużającego 5 m, są one dostarczane jako akcesoria dodatkowe.
- ▶ W przypadku starszego dziecka umieść analizator poza jego zasięgiem.
- ▶ Do zamocowania na ścianie można również wykorzystać plastikowy uchwyt (w zestawie).

4. Podłącz kabel maty sensorycznej do analizatora – złączka musi się zatrzasknąć i trzymać.

- ▶ Kabel poprowadź tak, aby starsze dziecko nie mogło go pociągnąć i aby na nim nie było luźnych odcinków, które mogłyby utworzyć pętlę.
- ▶ Jeżeli nie wykorzystasz całej długości kabla, zwiń niewykorzystaną część i przymocuj ją mocno do zaczepu, z którym dostarczany jest kabel (zwój powinien być poza zasięgiem dziecka).
- ▶ Kabel można odłączyć od analizatora poprzez naciśnięcie dźwignienki złącza w kierunku do kabla.

Uwaga:

Sygnalizator dźwiękowy analizatora monitora nie może być skierowany w kierunku dziecka, a powinien być umieszczony przynajmniej w odległości 0,5 metra od jego główki, w celu zapobieżenia ewentualnemu uszkodzeniu jego słuchu.

ELEMENTY SYGNALIZACJI I STEROWANIA URZĄDZENIA

wyłącznik – pozycja 0 = wyłączone, I = włączone



zielona dioda – krótkim mignięciem potwierdza wdech (ruch) dziecka



czerwona dioda – migotaniem sygnalizuje stan alarmowy



czerwona dioda – migotaniem wskazuje na konieczność wymiany baterii

UŻYWANIE MONITORA BM-02

Przed właściwym zastosowaniem BM-02 uważnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją, a zwłaszcza z częścią dotyczącą „Udzielania pierwszej pomocy – Podstawowych procedur niezwłocznej opieki w przypadku dzieci”! Więcej informacji można znaleźć na stronie www.monitornanny.com.

1. Połóż dziecko do łóżeczka.
2. Włącz analizator (potwierdzenie sygnałem dźwiękowym i zamigotaniem diod).
3. Zielona dioda reaguje zamigotaniem na oddech lub ruchy dziecka. Migotanie diody nie musi być regularne – częstotliwość migotania koresponduje z ruchami lub wdechami dziecka.
4. Przed wyjęciem dziecka z łóżeczka wyłącz analizator.
5. Jeżeli urządzenie nie zarejestruje żadnego ruchu ani wdechu dziecka, zielona dioda nie miga, po około 20 sekundach zacznie migać czerwona dioda i następnie zostanie włączony alarm. Alarm zostaje włączony również w przypadku, jeżeli ilość wdechów jest mniejsza niż 8 na min.

Ostrzeżenie:

Produkt jest zalecany do stosowania dla dzieci z min. wagą od 2 kg i maks. do 15 kg.

Nie należy otwierać urządzenia ani wykonywać żadnych modyfikacji produktu. W przeciwnym razie producent nie ponosi odpowiedzialności za funkcjonowanie i użyteczność monitora oddechu.

STAN ALARMOWY

W momencie, kiedy analizator stwierdzi, że dziecko nie nabrało powietrza przez czas dłuższy niż około 20 sekund, zabrmi następujący typ alarmu: najpierw krótki dźwiękowy alarm wstępny i następnie intensywny alarm dźwiękowy, któremu towarzyszy miganie czerwonej diody. Jeżeli dziecko oddycha zbyt wolno – mniej niż 8 wdechów na minutę, zabrmi następujący typ alarmu: rozbrzmi natychmiast intensywny alarm dźwiękowy i zacznie migać czerwona dioda. Skontroluj dziecko. Jeżeli nie oddycha, spróbuj dziecko obudzić. Jeżeli dziecko nie obudzi się, należy natychmiast rozpocząć udzielanie pierwszej pomocy (udrożnienie dróg oddechowych, sztuczne oddychanie itd.). Zalecamy także w zależności od sytuacji zawiadomienie lekarza. W niektórych przypadkach już sam sygnał ostrzegawczy urządzenia ucuci dziecko tak, że ponownie wciągnie ono powietrze. Alarm można wyłączyć wyłącznikiem na analizatorze. W wyjątkowych przypadkach może dojść do fałszywego alarmu urządzenia, zwłaszcza, gdy mata sensoryczna nie jest umieszczona prawidłowo (zob. Procedura instalacji i Najczęstsze pytania) lub, jeżeli dziecko już raczkuje i przesunie się w łóżeczku poza zasięg maty.

Życzymy, aby sygnał alarmowy został wywołany jedynie podczas testowania produktu.

MATA SENSORYCZNA

- ▶ Matę można kupić również osobno, jest ona sprzedawana pod oznaczeniem BM-02D.
- ▶ Nadaje się zwłaszcza do używania urządzenia w różnych miejscach, np. w innym łóżeczku, u babci itp. Przenosi się wtedy tylko analizator.
- ▶ Matę można położyć w inkubatorze.

Uwaga:

Nigdy nie stosuj innych rodzajów maty lub mat innych producentów. Mata BM-02D jest innym rodzajem produktu, innego producenta.

TEST DZIAŁANIA

Działanie urządzenia można sprawdzić w następujący sposób (zalecamy przed każdym użyciem):

1. Jeżeli dziecko znajduje się w łóżeczku i jest włączone urządzenie, zielona dioda musi migać rytmicznie wraz z oddechem i ruchem dziecka.
2. Pozostaw urządzenie włączone i wyjmij dziecko z łóżeczka. Dioda zazwyczaj jeszcze przez chwilę miga, dopóki całkowicie nie uspokoi się ruch łóżeczka. Nie trzymaj łóżeczka – urządzenie mogłoby rejestrować Twój oddech i ruchy.
3. Po około 20 sekundach spokoju analizator nada ostrzegawczy sygnał dźwiękowy i następnie włączy się sygnał alarmowy. Podczas alarmu miga czerwona dioda. Alarm można wyłączyć wyłącznikiem.

W przypadku, kiedy urządzenie nie działa, sprawdź:

1. Czy analizator potwierdza tłumionym sygnałem dźwiękowym i zamigotaniem włączenie – jeżeli nie, sprawdź baterie.
2. Czy po wyjęciu dziecka z łóżeczka przestanie migać zielona dioda – jeżeli nie, urządzenie rejestruje inne zakłócające wstrząsy, patrz ostrzeżenie poniżej.

Ważne ostrzeżenie:

- ▶ Urządzenie wykorzystuje do rejestrowania oddechu bardzo czuły detektor. Na jego działanie mogą wpływać wstrząsy łóżeczka, podłogi lub nawet całego budynku, w szczególności w przypadku zastosowania urządzenia w środowisku domowym. Dlatego łóżeczko nie może dotykać łóżka, w którym znajduje się inna osoba, i nie może dotykać żadnych urządzeń, które wibrują. Zakłócające wstrząsy mogą również powodować intensywne przepływy powietrza (wentylatory, klimatyzacje...), chodzenie w pobliżu łóżeczka i inne wpływy. Jeżeli przemieścisz łóżeczko na nowe miejsce lub włączysz w mieszkaniu jakiekolwiek urządzenie, które wytwarza mechaniczne wibracje lub zakłócenia elektromagnetyczne, zalecamy przetestowanie działania urządzenia. Urządzenia działające w technologii bezprzewodowej, takiej jak: bezprzewodowa sieć internetowa, telefony komórkowe, stacjonarne telefony bezprzewodowe, mogą mieć negatywny wpływ na dziecko i wpływają na funkcjonalność i użyteczność BM-02. Monitor oddechu nie powinien być stosowany bliżej niż 1 m od tego rodzaju urządzeń, a urządzenia takie jak amatorski sprzęt radiowy nie powinny znajdować się bliżej niż 10 m od dowolnej części BM-02. Zakłócenia mogą uniemożliwić BM-02 monitorowania oddechu niemowlęcia. Dlatego zawsze zalecamy przetestowanie funkcji urządzenia przed użyciem.
- ▶ Nie zaleca się używania materaców z twardego materiału (styropian itp.), wychwytyują zakłócające wibracje ruchu otaczającego powietrza.
- ▶ Pamiętaj o tym, iż urządzenie może Cię jedynie ostrzec o niebezpieczeństwie, jednak niebezpieczeństwu zatrzymania oddechu nie zapobiega! Jeżeli dziecko ma jakiś problem zdrowotny, pomoc mu możesz tylko Ty lub lekarz. Nie oddalaj się także od dziecka zbyt daleko, abyś w przypadku alarmu urządzenia słyszał go i był zdolny zareagować.
- ▶ Producent odpowiada za działanie produktu BM-02, jeżeli zostało zainstalowane i użyte zgodnie z niniejszą instrukcją. Producent nie ponosi odpowiedzialności za prawidłowe działanie produktu w przypadku jego mechanicznego i innego uszkodzenia lub za wady baterii. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt został użyty w sprzeczności z niniejszą instrukcją obsługi lub został przekroczony okres użytkowania.
- ▶ Producent zdecydowanie odradza kupowanie niniejszego produktu jako używanego lub użyczania go w formie wypożyczalni. W przypadku nieoszczędnego obchodzenia się może dojść do obniżenia czułości rejestrującego czujnika z wszystkimi następstwami. Producent w takich przypadkach nie odpowiada za działanie produktu.

WYMIANA BATERII

Urządzenie sprawdza stan baterii. Jeżeli zbliża się ich rozładowanie, konieczność wymiany sygnalizuje miganiem czerwonej diody z rysunkiem baterii. Przy rozładowanych bateriach urządzenie nie potwierdzi także dźwiękowo włączenia przełącznikiem. Przed wymianą baterii wyłącz urządzenie. Zdejmij pokrywę baterii (zob. rozdział Procedura instalacji – str. 2) i wyjmij rozładowane baterie. Zawsze używaj wyłącznie nowych, markowych baterii alkalicznych typ AA LR6 (bieguny są oznakowane w przestrzeni dla baterii). Po wymianie baterii na chwilę włącz urządzenie – włączenie powinno być potwierdzone sygnałem dźwiękowym. Nie używaj akumulatorów w urządzeniu. Po zakończeniu użytkowania należy wyjąć baterie z przyrządu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Urządzenie nie wymaga, oprócz wymiany baterii, żadnej szczególnej konserwacji. Zalecamy jedynie, co jakiś czas sprawdzić w łóżeczku, czy w miejscu, gdzie ma sensoryczna styka się z materacem nie gromadzi się wilgoć. Wskazane jest raz na jakiś czas materac odwrócić w łóżeczku o 180°, ewentualnie obrócić go górną stroną w dół w celu przewietrzenia itp. Do czyszczenia używaj wyłącznie lekko nawilżonej w wodzie szmatki (żadnych agresywnych środków czyszczących). Pomimo odporności na płyny, przedostanie się wody (lub innych

substancji płynnych) może uszkodzić urządzenie. Produkt dostarczany jest wraz z serwetką dezynfekcyjną do ewentualnej dezynfekcji maty. Częstotliwość czyszczenia nie ma wpływu na żywotność wyrobu. Matę sensoryczną, kabel doprowadzający i złącze chronić przed uszkodzeniem mechanicznym (uderzeniami, wygięciami, naciąganiem itp.). W przypadku stwierdzenia uszkodzenia skontaktuj się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z serwisem producenta (str. 7).

NAJCZĘSTSZE PYTANIA

1. BM-02 sygnalizuje alarm, przy czym dziecko oddycha regularnie.

Przyczyna: Ruch ciała dziecka podczas oddychania nie został wykryty przez matę sensoryczną.

Rozwiązanie:

- ▶ Dzieci do 3 miesięcy mają niską wagę i nie zmieniają swojej pozycji w łóżeczku, zalecamy umieszczenie maty sensorycznej bezpośrednio pod prześcieradło, ręcznik kąpielowy lub koc. W ten sposób zminimalizujesz możliwość fałszywych alarmów. Gdy tylko dziecko zacznie się poruszać w łóżeczku, zainstaluj matę sensoryczną pod materacem.
- ▶ Istnieją sytuacje, gdy dziecko leży w łóżeczku z podniesioną wyżej główką (wskazania lekarza). W takim przypadku należy zapewnić właściwy kontakt między dzieckiem, materacem i matą sensoryczną. W celu spełnienia tego wymogu należy tutaj podłożyć ruszt (nie tylko materac). Można też podnieść łóżeczko, podkładając coś pod tylne nóżki łóżeczka.
- ▶ Sprawdź, czy materac faktycznie przylega własnym ciężarem do maty sensorycznej. Materac nie może być ciasno ściśnięty bokami łóżeczka, aby „nie unosił się” nad rusztem łóżeczka.

2. Po wyjęciu dziecka z łóżeczka nie doszło do włączenia alarmu.

Przyczyna: Mata sensoryczna przechwytytuje inne wstrząsy, które mogą być spowodowane:

- ▶ Chodzeniem wokół łóżeczka – jeżeli łóżeczko stoi na parkiecie lub podłodze z paneli podłogowych. Należy podłożyć pod nogi łóżeczka podkładki tłumiące drgania podłogi, dla przykładu mogą to być kawałki dywanu.
- ▶ Otwarte okno w pobliżu łóżeczka podczas wietrznej pogody. Dla właściwego działania BM-02 należy te ruchy wyeliminować.
- ▶ Łóżeczko opiera się o lodówkę lub inne źródło wibracji. Należy go przemieścić.

3. Jak postępować w przypadku monitorowania bliźniaków?

Rozwiązanie: Każde z bliźniaków musi mieć własne osobne łóżeczko bez wzajemnego kontaktu. Każde dziecko musi mieć własne osobne urządzenie BM-02, tzn. matę sensoryczną i analizator. Nie można użyć ani dwóch oddzielonych mat podłączonych do jednego analizatora, spowodowałoby to zagrożenie dla życia dzieci.

4. Czy można używać monitora w wózku, ewentualnie kołysce, koszu?

Rozwiązanie: Tak, ale jedynie pod warunkiem, że wózek nie jest w ruchu i nikt go nie dotyka. Musi stać na całkowicie spokojnym miejscu, gdzie nie wieje wiatr - a więc nie na zewnątrz budynku, na balkonie itp. Podmuchy wiatru mogą negatywnie wpłynąć na urządzenie i zapobiec wywołaniu alarmu w przypadku, gdy dziecko przestanie oddychać. Taka sama zasada ma zastosowanie również do kołyski, kosza.

5. Po włączeniu urządzenia sygnalizuje wyładowane baterie.

Rozwiązanie: Upewnij się, że nie użyłeś tak zwanych akumulatorów (mają one niższe napięcie i urządzenie sytuację oceni jako wyładowane baterie.) Należy używać wyłącznie baterii alkalicznych.

6. Urządzenie już nie reaguje na ruchy dziecka, ale wcześniej działało dobrze.

Przyczyna: Uszkodzony przewód zasilania lub złącze na przewodzie. Przyczyną tego jest ciągnięcie przez dziecko przewodu, który nie był umocowany do łóżeczka zgodnie z instrukcją. Kolejną przyczyną może być nieostrożne obchodzenie się z matą sensoryczną (np. mata upadła na ziemię itp.).

Rozwiązanie: Skontaktuj się z dystrybutorem.


7. Czy wewnątrz maty sensorycznej znajduje się ciecz, która może wyciekać?

Rozwiązanie: Jest to absolutnie wykluczone. Mata nie zawiera żadnej cieczy. Prosimy, by postępować tu zgodnie z zaleceniami – patrz str. 5 - Konserwacja i czyszczenie.

8. Jak postępować w przypadku usterek?

Rozwiązanie: W przypadku problemów z urządzeniem, zanim skontaktujesz się ze swoim sprzedawcą, zadzwoń proszę na naszą infolinię dystrybutora. Nie zawsze musi chodzić o usterkę. W większości przypadków chodzi tylko o niewłaściwą instalację urządzenia, błędne zrozumienie instrukcji itp. Chętnie doradzimy Ci, jak problem rozwiązać, aby BM-02 nadal niezawodnie pilnował Twojego dziecka. Jeżeli okaże się, że chodzi o usterkę techniczną, znajdziemy dla Ciebie najszybsze i najlepsze rozwiązanie tak, aby Twoje dziecko nie pozostawało bez monitora. Dziękujemy.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	3 V, 2x 1,5 V baterie alkaliczne typ AA LR6
Pobór w stanie czuwania	0,2 mA
Pobór podczas alarmu	100 mA
Napięcie sygnalizacji słabej baterii	2,38 V ± 0,15 V
Alarmowa częstotliwość oddychania	<8 wdechów/min. (tj. <0,13 Hz)
Średnia żywotność baterii - w środowisku domowym	6 miesięcy (jest skracana częstym testowaniem alarmów)
Średnia żywotność baterii - w ośrodku pomocy medycznej	4 miesiące (jest skracana częstym testowaniem alarmów)
Mała sensoryczna typ	BM-02D, rozmiary 305x500x15 mm
	waga 1 000 g, materiał PCV-P, długość przewodu 1,2 m
Moc akustyczna syrenki	80 dB/m ±5% dB/m
Analizator rozmiary	maks. 140x80x35 mm, waga 123 g, materiał ABS
Warunki używania	+5 °C do +35 °C przy 15 % do 93 % wilgotności wzgl., 700-1200 hPa
Transport i magazynowanie	0 °C do +40 °C, wilgotność wzgl. 10 do 85 %, 700-1200 hPa
Charakter wyrobu	BM-02D część aplikacyjna typu BF 

Zawartość zestawu: mata sensoryczna, analizator, kabel przedłużający 5 m, gniazdko potężeniowe, plastikowy uchwyt na ścianę, 2x serwetka dezynfekcyjna, 2x baterie alkaliczne typ AA LR6 1,5 V. Okres przydatności wyrobu wynosi 2 lata (od momentu sprzedaży).

CE 1014

Certyfikacja została dokonana przez organ notyfikowany EZÚ Praha nr 1014. Produkt został poddany testom klinicznym i jest zarejestrowany przez Ministerstwo Zdrowia Republiki Czeskiej jako produkt medyczny kl. IIb.

JABLOTRON ALARMS a.s. niniejszym oświadcza, że produkt BM-02 spełnia podstawowe wymagania i dalsze stosowne postanowienia Roz. Rządu nr 54/2015 Dz.U. RCz (MDD 93/42/EC, 2007/47/EC) i Roz. Rządu nr 481/2015 Dz.U. RCz, (2011/65/UE (RoHS)).

Uwaga: Zużytych baterii nie wolno wyrzucać do kosza, należy je oddać w miejscu ich zbiórki. Produkt nie zawiera żadnych szkodliwych materiałów, pomimo tego nie należy go wrzucać do odpadów. Zużyty należy przekazać sprzedawcy lub bezpośrednio producentowi.



Więcej informacji na www.monitornanny.com

PRODUCENT I SERWIS:

JABLOTRON ALARMS a.s.

Pod Skalkou 4567/33, 466 01 Jablonec nad Nisou, CZECH REPUBLIC

tel: (+420) 483 559 881, (+420) 483 559 811

e-mail: servis@jablotron.cz

PODSTAWOWE PROCEDURY NIEZWŁOCZNEJ OPIEKI W PRZYPADKU DZIECI

Pierwsza pomoc – kroki prowadzące do ratowania przy zatrzymaniu oddechu i krążenia krwi

Ostrzeżenie: pierwszej pomocy dzieciom miałyby udzielać doświadczony ratownik!

Podstawowe procedury niezwłocznej opieki w przypadku dzieci obejmują szereg czynności w celu przywrócenia skutecznego oddechu i krążenia krwi u dzieci z zatrzymaniem oddechu lub krążenia krwi. Poniższa procedura odnosi się do dzieci - noworodków i niemowląt.

1. NALEŻY STWIERDZIĆ STAN ŚWIADOMOŚCI

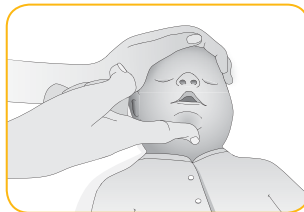
- ▶ Głośno przemówić do dziecka.
- ▶ Jeżeli nie reaguje, podrażnij spód stopy, poklepując lub drapiąc (rys. 1).
- ▶ Można również przez kilka sekund dłońią rozcierać plecy dziecka.
- ▶ Jeżeli dziecko jest bezwładne i nie reaguje, jest nieprzytomne.
- ▶ Należy wezwać pogotowie ratunkowe (PR) – dzwoniąc pod nr tel. 999, ewentualnie pod ogólnoeuropejski numer alarmowy 112.



Rys. 1

2. UDROŹNIJ DROGI ODDECHOWE

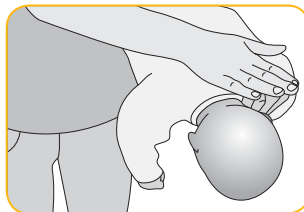
- ▶ Obejrzyj dziecku usta, czubkami palców należy usunąć widoczne przeszkody i ciała obce.
- ▶ Jedną rękę położyć dziecku na czoło, jedynie lekko odchylić głowę, palcami drugiej ręki delikatnie unieść brodę (rys. 2).
- ▶ Podkładając niemowlę pod ramionkami, drogi oddechowe będą nadal udrożnione.
- ▶ Jeżeli przypuszczasz, że dziecko zachłysnęło się – wdechnęło obcy przedmiot (stan duszności powstał w sposób rażący nagle – na przykład podczas jedzenia, podczas zabawy z matką zabawką, dziecko kaszle, charczy, hałaśliwie i z trudnością oddycha, ma zaczerwioną i nabrzmiałą twarz i szyję, później kolor skóry jest siny do szarawego), spróbuj usunąć przeszkodę z dróg oddechowych, wykonując następujące czynności:



Rys. 2

Wykonaj 3–5 uderzeń w plecy

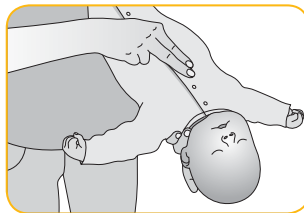
- ▶ Dziecko należy położyć sobie brzuszkiem na przedramieniu, twarzą w dół, główka jest pochylona niżej, ciało i głowę cały czas bezpiecznie przytrzymaj (rys. 3).
- ▶ Wykonaj 3–5 uderzeń 2–3 palcami, ewentualnie dłońią pomiędzy łopatkami dziecka, uderzając w kierunku na zewnątrz z dróg oddechowych.
- ▶ Ewentualnie dziecko uchwyc za nogi w okolicy kostek (nigdy nie przez ubranie), odwróć go głową w dół i wykonaj ten sam manewr. Jeżeli manewr nie przyniesie skutku, to następnie:



Rys. 3

Wykonaj 3–5 uciśnień klatki piersiowej

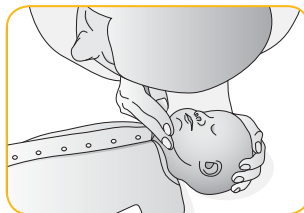
- ▶ Połóż dziecko sobie na przedramieniu twarzą w górę z głową lekko w dół (rys. 4).
- ▶ W dolnej połowie mostku naciśnij dwoma palcami 3–5 razy zdecydowanie klatkę piersiową w kierunku do główki z częstotliwością ok. 1 raz za 3 sekundy.
- ▶ Po wykonaniu poszczególnych czynności zawsze sprawdź jamę ustną, czy nie doszło do uwolnienia obcego ciała.
- ▶ Jeżeli stan zadławienia trwa, powtarzaj poszczególne kroki 1–3 razy i wezwij pogotowie ratunkowe tel. 999 lub 112.



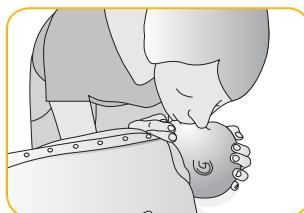
Rys. 4

3. ZAPEWNIJ ODDYCHANIE

- ▶ Stwierdź, nastuchując i obserwując, czy dziecko oddycha (rys. 5).
- ▶ Jeżeli stwierdzisz, że nie oddycha, natychmiast rozpocznij sztuczne oddychanie, jednocześnie wezwij pogotowie ratunkowe tel. 999 lub 112.
- ▶ Jedną ręką położoną na czole dziecka podtrzymuj lekkie odchylenie głowy, drugą ręką unieś brodę i obejmij swoimi ustami wargi i nos niemowlęcia (rys. 6).
- ▶ Rozpocznij sztuczne oddychanie 2-5 wdechów tak, aby co najmniej 2 wdechy były wystarczająco skuteczne.
- ▶ Skuteczność wdechów stwierdzisz według ruchu klatki piersiowej – podczas wdechu miałby być wyraźnie widoczny ruch klatki piersiowej w górę, podczas wydechu jej opadnięcie.
- ▶ Uwaga na wdychaną objętość powietrza, nie może być zbyt mała (klatka piersiowa nie porusza się), ani zbyt wielka (wdychamy zawartość ust) – doszłoby do poranienia płuc i dróg oddechowych dziecka, a jego stan mógłby się jeszcze pogorszyć. Klatka piersiowa powinna poruszać się w przybliżeniu tak, jakby dziecko samo spontanicznie nabrało oddech. Zawsze unikaj wdychania przeciwko wyraźniejszemu oporowi!
- ▶ W przypadku noworodków wykonuj sztuczne wdechy z częstotliwością 30 wdechów na minutę (1 wdech co 2 sekundy), u niemowlęcia 20 wdechów na minutę (1 wdech co 3 sekundy).



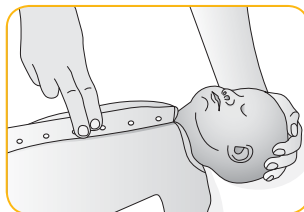
Rys. 5



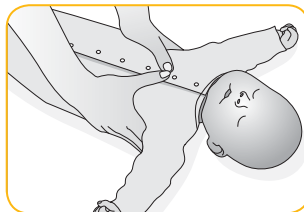
Rys. 6

4. ZAPEWNIJ KRĄŻENIE KRWI

- ▶ Jeżeli nie ma oznak krążenia krwi (ruch, kaszel, oddychanie), należy natychmiast rozpocząć pośredni masaż serca.
- ▶ Dziecko powinno zawsze leżeć na plecach na twardym podłożu.
- ▶ Przyłóż koniec swojego palca wskazującego i palca środkowego na dolną jedną trzecią mostka - około 1,5 cm pod linią łączącą sutki (rys. 7). Można zastosować również sposób objęcia klatki piersiowej rękami i uciskania mostka skrzyżowanymi kciukami (rys. 8) lub 2 palcami.
- ▶ Klatkę piersiową uciśnij o ok. 2-3 cm (w przybliżeniu o 1/3 jej tylnoprzodniej średnicy).
- ▶ Częstotliwość uciskania u noworodka wynosi 120/min., u niemowlęcia 100/min.
- ▶ Reanimację noworodka wykonuje się w proporcji 1 wdech: 3 uciśnięcia klatki piersiowej, u niemowlęcia w proporcji 2 wdechy: 30 uciśnięć klatki piersiowej, jeżeli ratownik jest jeden, w proporcji 2 wdechy: 15 uciśnięć klatki piersiowej przy dwóch ratownikach.
- ▶ Zrób krótką przerwę na wykonanie wdechu pomiędzy poszczególnymi uciśnięciami.
- ▶ Po każdym 3-5 cyklach sprawdź, czy nie doszło do wznowienia oddechu i krążenia krwi.



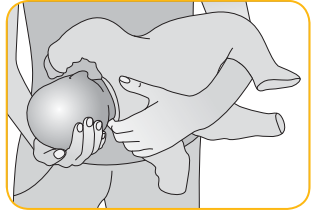
Rys. 7



Rys. 8

5. UŁÓŻ DZIECKO W USTABILIZOWANEJ POZYCJI

- ▶ Jeżeli Twoje ożywianie jest skuteczne i jeżeli dojdzie do wznowienia oddechu oraz krążenia krwi, ułóż dziecko w ustabilizowanej pozycji.
- ▶ Trzymaj niemowlę na swoim przedramieniu z twarzą do siebie i główką lekko nachyloną.
- ▶ W ten sposób najlepiej można zapobiec możliwemu zadławieniu zapadniętym językiem lub wchłoniętymi wymiocinami (rys. 9).
- ▶ Należy wciąż obserwować objawy dziecka, przede wszystkim czy oddycha i ma oznaki stałego krążenia krwi, obserwować kolor skóry – uwaga, jeżeli zacznie sinieć lub robi się szara, może to być oznaka ponownie rozpoczynającego się zaburzenia oddechu i krążenia krwi.
- ▶ Należy utrzymywać dostateczną temperaturę ciała dziecka, przede wszystkim zapobiegać przehłodzeniu.



Rys. 9

Kiedy należy wezwać pogotowie ratunkowe (PR) dzwoniąc pod nr tel. 999 lub numer alarmowy 112

- ▶ Jeżeli na miejscu jest kilku ratowników – jeden dzwoni po pogotowie ratunkowe natychmiast po stwierdzeniu zatrzymania oddechu lub krążenia, drugi natychmiast wszczyna reanimację.
- ▶ Jeżeli jesteś sam, rozpocznij reanimację zgodnie z procedurą dla dzieci, reanimujesz przez ok. 1 minutę, następnie szybko wzywasz pogotowie ratunkowe. Jeżeli nie masz przy sobie telefonu i musisz gdzieś biec po pomoc (nawet do pokoju obok), należy zabrać ze sobą reanimowane dziecko, skrócisz w ten sposób czas między próbami ożywiania o drogę z powrotem.

ZAKOŃCZENIE REANIMACJI:

Należy reanimować, dopóki dziecko nie zacznie wykazywać oznaki życia (spontaniczne oddychanie, puls, ruch), do czasu przyjazdu wykwalifikowanej pomocy lub do całkowitego wyczerpania.

Uwaga: noworodkiem należy rozumieć dziecko od urodzenia do ukończenia 1 miesiąca życia, niemowlęciem – dziecko od 1 miesiąca do 1 roku życia.

Skorzystano z materiałów:

- ERC Guidelines for resuscitation 2010,
- První pomoc u dětí (Pierwsza pomoc w przypadku dzieci) – MUDr. Pavel Srnský, ČČK 2007 (Czeski Czerwony Krzyż 2007)